

Gemeinde Vorderthal



Jahresbericht 2025

**Berichte und Anträge
gemäss Traktandenliste**

**Gemeindeversammlung: Dienstag, 05. Mai 2026
20.15 Uhr, Mehrzweckgebäude**

Einladung zur

Gemeindeversammlung

Dienstag, 05. Mai 2026, 20.15 Uhr, Mehrzweckgebäude

Traktanden, die nicht der Urnenabstimmung unterliegen:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Vorlage und Genehmigung von Nachtragskrediten zu Lasten der Erfolgsrechnung 2025
3. Vorlage und Genehmigung der Erfolgsrechnung für das Jahr 2025
4. Vorlage und Genehmigung der Investitionsrechnung für das Jahr 2025

Traktanden, die der Urnenabstimmung unterliegen:

5. Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 300'000.-- inkl. MWST für die Verlegung eines EW-Rohrblockes in die Wägitalstrasse / Kantonsstrasse, Bereich Rempen - Rötentäli, Abschnitt km 4.680 bis km 5.100
6. Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 5'600'000.-- inkl. MWST für die 2. Etappe des Gesamtkonzeptes der Wasserversorgung Vorderthal / Ersatzneubau Reservoir Aubrig

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger werden hiermit recht herzlich zu dieser Gemeindeversammlung eingeladen.

Im Namen des Gemeinderates:

Der Gemeindepräsident: Ueli Diethelm

Der Gemeindeschreiber: Urs Schnyder

Inhaltsverzeichnis

Einladung und Traktandenliste	1
Inhaltsverzeichnis	2 - 3
Überblick Jahresrechnung 2025	
- Gesamtbeurteilung und Antrag des Gemeinderates	4 - 5
- Prüfungsbericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Vorderthal betreffend Jahresrechnung 2025	5
- Gesamtübersicht	6
Traktandum 2 / Nachtragskredite 2025	7 - 8
Traktandum 3 / Erfolgsrechnung	
- Gestufter Erfolgsausweis	9
- Zusammenzug Erfolgsrechnung nach Funktionen	10
- Erfolgsrechnung nach Funktionen und Arten	11 - 19
Traktandum 4 / Investitionsrechnung	
- Investitionsrechnung nach Arten	20
- Zusammenzug Investitionsrechnung nach Funktionen	21
- Investitionsrechnung nach Funktionen und Arten	22
Bilanz	23
Geldflussrechnung	24
Anhang zur Jahresrechnung	
- Angaben zum angewandten Regelwerk und zu den Bilanzierungsgrundsätzen	25
- Angewandtes Regelwerk und Abweichungen	25
- Allgemeine Bilanzierungsgrundsätze	25
- Spezifische Bilanzierungsgrundsätze	25 - 27
- Eigenkapitalnachweis	28
- Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	29
- Rückstellungsspiegel	30
- Beteiligungsspiegel	31
- Sachanlagenspiegel Finanz- und Verwaltungsvermögen	32 - 36
- Kennzahlen	37

Status zu den noch nicht abgerechneten Ausgabenbewilligungen

- Übersicht 38

Traktandum 5

- Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 300'000.-- inkl. MWST für die Verlegung eines EW-Rohrblockes in die Wägitalstrasse / Kantonsstrasse, Bereich Rempen - Rötentäli, Abschnitt km 4.680 bis km 5.100 39 - 40

Traktandum 6

- Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 5'600'000.-- inkl. MWST für die 2. Etappe des Gesamtkonzeptes der Wasserversorgung Vorderthal / Ersatzneubau Reservoir Aubrig 41 - 44

Überblick Jahresrechnung 2025

Gesamtbeurteilung und Antrag des Gemeinderates

Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 6'565'364.23 und einem Gesamtertrag von Fr. 6'842'634.76 schliesst die Jahresrechnung 2025 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 277'270.53 ab. Die Nettoinvestitionen betragen Fr. 1'103'438.49.

Entwicklung der Finanzen des vergangenen Jahres

Gegenüber dem budgetierten Aufwandüberschuss von Fr. 415'769.00 schliesst die Erfolgsrechnung 2025 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 277'270.53 ab.

Die Gemeinde Vorderthal verfügt demnach per 31.12.2025 über nachstehendes Eigenkapital (inkl. Spezialfinanzierungen im Eigenkapital):

Eigenkapital 01.01.2025	Fr.	1'308'103.78
Veränderungen Spez.-Finanz. EK -	Fr.	33'911.00
Gutschrift Mehrertrag 2025	+ Fr.	277'270.53

Eigenkapital per 31.12.2025	Fr.	1'551'463.31
-----------------------------	-----	--------------

=====

Die wesentlichen Gründe für diesen um Fr. 693'039.53 besseren Rechnungsabschluss sind, trotz Mehraufwendungen (-) in einzelnen Budgetkonten, bei folgenden Positionen auszumachen:

0210 Finanz- und Steuerverwaltung	Fr.	91'800.00
0220 Allgemeine Dienste, übrige	- Fr.	10'500.00
0290 Verwaltungsliegenschaften	Fr.	55'200.00
1408 Grundbuchbereinigung	- Fr.	13'000.00
1620 Zivile Verteidigung	Fr.	32'200.00
2110 Kindergarten	- Fr.	28'500.00
2120 Primarstufe	Fr.	16'900.00
2170 Schulliegenschaften	Fr.	17'700.00
2191 Obligatorische Schule	Fr.	11'200.00
4120 Kranken-, Alters- u. Pflegeheime	- Fr.	52'900.00
4210 Ambulante Krankenpflege	Fr.	63'400.00
5720 Wirtschaftliche Hilfe	Fr.	83'100.00
5790 Fürsorge	Fr.	10'900.00
6150 Gemeindestrassen	Fr.	14'300.00
6180 Privatstrassen	Fr.	47'900.00
9100 Steuern	Fr.	256'300.00
9610 Zinsen	Fr.	23'300.00
9633 Liegensch. FV (Aahof)	Fr.	12'500.00
9950 Neutr. Aufwendungen u. Erträge	- Fr.	24'800.00

Kommentar zur finanziellen Lage

Eine enorme finanzielle Aufgabe wird in den nächsten 5 – 10 Jahren die Sanierung bzw. Erneuerung des Mehrzweckgebäudes und des Schulhauses sein. Die Grobanalysen inkl. Kostenschätzungen liegen für beide Gebäude vor. Nur schon für die Umsetzung der geltenden Normen wie Erdbebensicherheit, Absturzsicherheit, Wärmeschutz, Rollstuhlgängigkeit sowie die nötige Erneuerung der kompletten Haus- und Liegenschaftsentwässerung sind für beide Gebäude total 12 Mio. Franken prognostiziert. Unvorhergesehenes und

nötige Provisorien bzw. Übergangslösungen sind dabei noch nicht mitgerechnet.

Mit der Genehmigung des Voranschlages 2025 wurde der Betrag für eine Testplanung gutgeheissen. Den Auftrag hierfür hat die Marty Architektur AG erhalten. Bei dieser wurden die Möglichkeiten von Neubauten in Betracht gezogen. Der Gemeinderat hat sich mit den Resultaten der Testplanung befasst. Es wurden u.a. die Wirtschaftlichkeit, Effizienz sowie auch die Nutzung von Synergien betrachtet. Die geplanten Neubauten würden nach den aktuellen gesetzlichen Vorgaben sowie den geltenden Richtlinien erstellt und die benötigten Infrastrukturen stünden den kommenden Generationen zur Verfügung. Es fand ebenfalls bereits ein Informationsanlass mit Vereinsvertretern sowie den direkt betroffenen Nachbarn statt. Als Nächstes wird seitens des Gemeinderats eine Ausgabenbewilligung für einen Planungskredit zur Abstimmung vorgelegt, damit die weiteren Schritte in die Wege geleitet werden können.

Kommentar zu den wesentlichen Risiken

Die wesentlichen Risiken für die Entwicklung der finanziellen Lage in der Gemeinde Vorderthal sind sicherlich die gebundenen Ausgaben, welche 80% aller Gesamtausgaben betragen und von Gesetzes wegen durch die Gemeinde zu übernehmen sind (u.a. Sonderschulung, Pflegefinanzierung, Ambulante Krankenpflege, Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe).

Ebenfalls beeinflusst wird die finanzielle Lage durch die Anzahl steuerpflichtiger Einwohnerinnen und Einwohner. Ziehen nur einige Steuerzahler aus Vorderthal weg, können sich die Steuereinnahmen merklich verändern.

Wir danken erneut ganz herzlich allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern für das Verständnis und die Pflichterfüllung gegenüber dem Staat, dem Kanton Schwyz und vor allem aber gegenüber der Gemeinde Vorderthal.

Ein besonderer Dank geht vor allem an jene, die sich noch speziell für das Wohl unseres Gemeinwesens einsetzen.

8857 Vorderthal, 25. Februar 2026

GEMEINDEKASSIERAMT VORDERTHAL

Die Säckelmeisterin: Edith Bruhin

Die Gemeindegassierin: Denise Schnyder

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt

1. die Nachtragskredite von Fr. 226'578.03 zu Lasten der Erfolgsrechnung 2025 zu genehmigen,
2. die Erfolgsrechnung mit einem Ertragsschuss von Fr. 277'270.53 zu genehmigen,
3. die Investitionsrechnung mit Nettoinvestitionen von Fr. 1'103'438.49 zu genehmigen.

Prüfungsbericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Vorderthal betreffend Jahresrechnung 2025

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir, gemäss §§ 50 und 51 des Finanzhaushaltsgesetzes für die Bezirke und Gemeinden, die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang) sowie die Existenz des Internen Kontrollsystems für das Rechnungsjahr 2025 geprüft.

Für die Jahresrechnung inklusive Internes Kontrollsystem ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Ausgaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsunterschiede sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Das Interne Kontrollsystem wurde mittels Dokumentation der Gemeinde und entsprechenden Stichproben geprüft und beurteilt. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Nachtragskredite den gesetzlichen Bestimmungen.

In Übereinstimmung mit § 8 der Finanzhaushaltsverordnung für die Bezirke und Gemeinden bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes Internes Kontrollsystem existiert.

Wir beantragen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

8857 Vorderthal, 27. Februar 2026

Die Rechnungsprüfungskommission:

Kurt Ziltener, Präsident
Sonja Mächler-Gantenbein
Theresia Herde

Gesamtübersicht

ERFOLGSRECHNUNG	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
Total Betrieblicher Aufwand	6'494'305.27	6'729'690	6'229'937.84
Total Betrieblicher Ertrag	-6'787'222.36	-6'361'411	-6'161'645.95
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-292'917.09	368'279	68'291.89
Finanzaufwand	71'058.96	105'350	153'201.00
Finanzertrag	-55'412.40	-57'860	-60'348.45
Ergebnis aus Finanzierung	15'646.56	47'490	92'852.55
Operatives Ergebnis	-277'270.53	415'769	161'144.44
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0	0.00
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-277'270.53	415'769	161'144.44
Total Aufwand	6'565'364.23	6'835'040	6'383'138.84
Total Ertrag	-6'842'634.76	-6'419'271	-6'221'994.40

INVESTITIONSRECHNUNG	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
Total Investitionsausgaben	1'204'573.77	2'432'000	109'511.95
Total Investitionseinnahmen	-101'135.28	-302'000	-26'461.05
Nettoinvestitionen	1'103'438.49	2'130'000	83'050.90

"+": Aufwand, Defizit, Verschlechterung; "-": Ertrag, Überschuss, Verbesserung; Zahlen können Rundungsdifferenzen aufweisen

NACHTRAGSKREDITE 2025

Stand: 31.12.2025	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Nachtrags- kredit	Kurzbegründung
ERFOLGSRECHNUNG				
226 578.03				
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG				
0220 Allgemeine Dienste, übrige				
30 Personalaufwand	120 861.40	118 875.00	1 986.40	Mehraufwand infolge Anpassung an die kantonale Lohntabelle
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	30 792.85	22 245.00	8 547.85	Projektabschluss und Lizenzgebühren neues Protokollverwaltungsprogramm
1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT				
1403 Betreuungswesen				
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	10 300.00	8 750.00	1 550.00	mehr Betreibungen als in den Vorjahren
1408 Grundbuchbereinigung				
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	47 991.35	35 000.00	12 991.35	Abrechnung vom Kanton höher als die für das Budget gemeldete Kostenschätzung -> abhängig vom Stand der Arbeiten
2 BILDUNG				
2110 Kindergarten				
30 Personalaufwand	237 397.30	195 200.00	42 197.30	zusätzl. Lehrperson ab August 2025 für den 2. Kindergarten
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	16 514.50	5 455.00	11 059.50	Einrichtung und Lehrmittel für den 2. Kindergarten
2190 Schulleitung				
30 Personalaufwand	97 319.25	94 225.00	3 094.25	Workshop und Weiterbildung für die Schulräte
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT				
3410 Sport				
36 Transferaufwand	6 475.00	5 550.00	925.00	mehr Schwimmkurse als in den Vorjahren
3420 Freizeit				
36 Transferaufwand	870.00	750.00	120.00	mehr Teilnehmer am Ferienpass March
4 GESUNDHEIT				
4330 Schulgesundheitsdienst				
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	6 866.20	4 750.00	2 116.20	Abgabe Kopfläusemittel an alle Schülerinnen und Schüler des Kindergartens und der Primarschule

NACHTRAGSKREDITE 2025

Stand: 31.12.2025		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Nachtrags- kredit	Kurzbegründung
ERFOLGSRECHNUNG					
5	SOZIALE SICHERHEIT				
5451	Kindertagesstätten und Kinderhorte				
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	652.30	0.00	652.30	Beitrag an die KiBon-Applikation des Kantons zur Berechnung der Kinderbetreuungsgutschriften
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG				
7101	Wasserwerk (Spezialfinanzierung)				
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	269 925.49	239 275.00	30 650.49	Mehraufwand Ingenieurbüro für Ausarbeitung Sachgeschäft "Ersatzneubau Reservoir Aubrig" und für den Ersatz der Trinkwasserhauptleitung Feusiguot
7200	Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)				
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	236 502.59	214 075.00	22 427.59	Aufarb. generelle Entwässerungsplanung; vorgeschrieben durch Kanton
8	VOLKSWIRTSCHAFT				
8711	Elektrizitätswerk (Spezialfinanzierung)				
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1 325 519.80	1 237 260.00	88 259.80	nötiger Ersatz der Kondensatoren der Rundsteueranlage (Fr. 23'800.00); Mehraufwand bzw. Neuorganisationen einzelner Bereiche im Zusammenhang mit dem Wechsel des langjährigen EW-Ingenieurs zu einem Ingenieurbüro (Fr. 17'500.00); dringend nötiger Ersatz von morschen Freileitungsmasten im Gebiet Haiti (Fr. 47'000.00)
<p><i>Fehlt für eine Ausgabe ein Voranschlagskredit oder reicht dieser nicht aus, ist vor dem Eingehen neuer Verpflichtungen ein Nachtragskredit einzuholen. Hat der Aufsuh einer Ausgabe gewichtige Nachteile zur Folge, darf der Gemeinderat anordnen, dass der Nachtragskredit vorzeitig beansprucht wird. Massgebend ist das Verfahren für den Voranschlag (§ 12 FHG-BG).</i></p> <p>Obengenannte Nachtragskredite werden der Gemeindeversammlung zur Genehmigung unterbreitet.</p>					
TOTAL NACHTRAGSKREDITE per 31.12.2025				226 578.03	

Erfolgsrechnung

gestufter Erfolgsausweis

gestufter Erfolgsausweis	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
30 Personalaufwand	1'751'182.75	1'751'915	1'548'089.55
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'053'836.76	3'136'395	2'913'736.02
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	258'591.00	274'390	272'730.00
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen im FK	172.65	0	17'264.00
36 Transferaufwand	979'728.22	1'142'700	1'040'368.14
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
39 Interne Verrechnungen	484'424.69	494'145	358'555.68
90 Abschluss Spezialfinanzierung und Fonds im EK	-33'630.80	-69'855	79'194.45
Total Betrieblicher Aufwand	6'494'305.27	6'729'690	6'229'937.84
40 Fiskalertrag	-1'402'941.08	-1'151'550	-1'343'754.99
41 Regalien und Konzessionen	-130'424.00	-131'250	-133'156.35
42 Entgelte	-1'910'604.11	-1'813'100	-2'355'116.06
43 Verschiedene Erträge	0.00	0	0.00
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen im FK	0.00	0	0.00
46 Transferertrag	-2'858'828.48	-2'771'366	-1'971'062.87
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0	0.00
49 Interne Verrechnungen	-484'424.69	-494'145	-358'555.68
Total Betrieblicher Ertrag	-6'787'222.36	-6'361'411	-6'161'645.95
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-292'917.09	368'279	68'291.89
34 Finanzaufwand	71'058.96	105'350	153'201.00
44 Finanzertrag	-55'412.40	-57'860	-60'348.45
Ergebnis aus Finanzierung	15'646.56	47'490	92'852.55
Operatives Ergebnis	-277'270.53	415'769	161'144.44
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-277'270.53	415'769	161'144.44
Total Aufwand	6'565'364.23	6'835'040	6'383'138.84
Total Ertrag	-6'842'634.76	-6'419'271	-6'221'994.40

"+": Aufwand, Defizit, Verschlechterung; "-": Ertrag, Überschuss, Verbesserung; Zahlen können Rundungsdifferenzen aufweisen

Zusammenzug Erfolgsrechnung nach Funktionen

Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
0 Allgemeine Verwaltung	805'557.44	956'295	634'729.85
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	138'928.78	170'095	141'264.07
2 Bildung	1'248'253.93	1'267'590	1'152'809.68
3 Kultur, Sport und Freizeit	10'218.65	9'700	6'503.31
4 Gesundheit	450'132.72	458'500	410'306.60
5 Soziale Sicherheit	127'987.49	294'500	219'578.72
6 Verkehr	141'440.69	205'730	144'432.07
7 Umweltschutz und Raumordnung	96'471.40	109'090	66'677.60
8 Volkswirtschaft	1'919.60	3'875	1'601.10
9 Finanzen und Steuern	-3'298'181.23	-3'059'606	-2'616'758.56
Aufwandüberschuss (+)		415'769	161'144.44
Ertragsüberschuss (-)	-277'270.53		

"+": Aufwand, Defizit, Verschlechterung; "-": Ertrag, Überschuss, Verbesserung; Zahlen können Rundungsdifferenzen aufweisen

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	805'557.44	956'295	634'729.85
01	Legislative und Exekutive	61'878.90	70'325	68'573.50
0110	Legislative	17'833.60	22'250	23'937.35
30	Personalaufwand	3'840.00	5'000	4'980.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	13'993.60	17'250	18'957.35
0120	Exekutive	44'045.30	48'075	44'636.15
30	Personalaufwand	42'354.70	46'325	42'974.50
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'690.60	1'750	1'661.65
02	Allgemeine Dienste	743'678.54	885'970	566'156.35
0210	Finanz- und Steuerverwaltung	188'717.63	280'550	115'766.06
30	Personalaufwand	119'455.00	123'300	126'153.55
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	144'146.88	217'550	46'006.56
42	Entgelte	-19'609.70	-7'800	-22'010.05
46	Transferertrag	-42'774.55	-40'000	-21'884.00
49	Interne Verrechnungen	-12'500.00	-12'500	-12'500.00
0220	Allgemeine Dienste, übrige	143'338.20	132'820	137'975.00
30	Personalaufwand	120'861.40	118'875	118'556.35
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	30'792.85	22'245	29'034.10
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1.00	0	0.00
42	Entgelte	-317.05	-300	-1'615.45
49	Interne Verrechnungen	-8'000.00	-8'000	-8'000.00
0221	Bauverwaltung	13'002.75	18'775	7'899.95
30	Personalaufwand	4'673.90	6'025	4'663.65
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	41'134.20	42'750	31'238.60
42	Entgelte	-32'805.35	-30'000	-28'002.30
0290	Verwaltungsliegenschaften	398'619.96	453'825	304'515.34
30	Personalaufwand	139'995.45	148'100	138'695.40
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	221'948.31	263'000	129'081.69
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	81'210.00	81'225	81'220.00
39	Interne Verrechnungen	3'197.40	5'500	3'070.30
42	Entgelte	-7'731.20	-4'000	-7'552.35
49	Interne Verrechnungen	-40'000.00	-40'000	-40'000.00
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT	138'928.78	170'095	141'264.07
12	Rechtsprechung	1'766.12	3'850	1'889.70
1200	Rechtsprechung	1'766.12	3'850	1'889.70
30	Personalaufwand	2'450.00	3'250	1'800.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	500.50	600	289.70
42	Entgelte	-1'184.38	0	-200.00

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
14	Allgemeines Rechtswesen	121'996.96	117'025	121'146.59
1400	Allgemeines Rechtswesen	59'040.11	67'025	59'339.81
30	Personalaufwand	58'652.10	61'200	58'136.65
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'830.95	7'575	3'719.70
36	Transferaufwand	5'605.00	5'750	4'877.50
42	Entgelte	-9'047.94	-7'500	-7'394.04
1403	Betriebswesen	10'300.00	8'750	8'820.30
30	Personalaufwand	1'458.65	1'500	1'287.55
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	10'300.00	8'750	8'820.30
42	Entgelte	-1'458.65	-1'500	-1'287.55
1405	Zivilstandsamt	4'723.10	4'250	3'480.75
36	Transferaufwand	4'723.10	4'250	3'480.75
1406	Markt- und Wirtschaftswesen	-533.30	0	-815.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'966.70	2'000	1'625.00
41	Regalien und Konzessionen	-1'340.00	-1'250	-1'340.00
42	Entgelte	-1'160.00	-750	-1'100.00
1408	Grundbuchbereinigung	47'991.35	35'000	49'845.03
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	47'991.35	35'000	49'845.03
1409	Kataster- und Vermessungswesen	475.70	2'000	475.70
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	475.70	2'000	475.70
15	Feuerwehr	0.00	0	0.00
1500	Feuerwehr (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
30	Personalaufwand	34'276.95	38'925	20'556.65
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	68'207.00	92'700	76'335.39
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	7'400.00	7'400	7'400.00
34	Finanzaufwand	69.10	100	110.50
36	Transferaufwand	262.50	275	252.00
39	Interne Verrechnungen	177.60	300	185.00
42	Entgelte	-110'749.60	-100'000	-104'959.35
46	Transferertrag	-13'442.50	-3'000	-3'000.00
49	Interne Verrechnungen	-645.50	-625	0.00
90	Abschluss Erfolgsrechnung	14'444.45	-36'075	3'119.81
16	Verteidigung	15'165.70	49'220	18'227.78
1610	Militärische Verteidigung	10'304.20	10'325	10'304.20
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	10'304.20	10'325	10'304.20
1620	Zivile Verteidigung	3'173.00	35'325	3'070.45
30	Personalaufwand	325.00	1'250	1'205.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'436.00	33'575	1'447.55
36	Transferaufwand	412.00	500	417.90

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
1621	Sanitätsdienstliches Ersteinsatzelement (SEE)	1'688.50	3'570	4'853.13
30	Personalaufwand	2'050.45	3'620	3'734.15
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	387.85	1'200	3'400.38
46	Transferertrag	-749.80	-1'250	-2'281.40
2	BILDUNG	1'248'253.93	1'267'590	1'152'809.68
21	Obligatorische Schule	1'154'796.73	1'175'490	1'062'016.38
2110	Kindergarten	82'680.80	54'205	94'812.10
30	Personalaufwand	237'397.30	195'200	159'553.95
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	16'514.50	5'455	4'110.40
46	Transferertrag	-171'231.00	-146'450	-68'852.25
2120	Primarstufe	588'543.38	605'395	599'548.85
30	Personalaufwand	749'360.80	758'950	654'515.25
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	89'124.58	94'570	56'675.50
42	Entgelte	0.00	0	-217.90
46	Transferertrag	-249'942.00	-248'125	-111'424.00
2140	Musikschulen	5'437.00	0	0.00
36	Transferaufwand	5'437.00	0	0.00
2170	Schulliegenschaften	328'660.55	346'325	242'273.50
30	Personalaufwand	111'439.45	118'800	110'377.05
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	208'937.05	219'100	87'890.55
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	8'090.00	8'100	43'840.00
39	Interne Verrechnungen	194.05	325	265.90
42	Entgelte	0.00	0	-100.00
2180	Tagesbetreuung	180.00	4'000	252.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	180.00	500	252.00
36	Transferaufwand	0.00	3'500	0.00
2190	Schulleitung	104'962.40	110'065	84'272.73
30	Personalaufwand	97'319.25	94'225	74'469.10
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	7'643.15	15'840	9'803.63
2191	Obligatorische Schule	44'332.60	55'500	40'857.20
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	27'684.00	28'000	21'651.50
36	Transferaufwand	16'648.60	27'500	19'205.70
22	Sonderschulen	93'457.20	92'100	90'793.30
2200	Sonderschulen	93'457.20	92'100	90'793.30
36	Transferaufwand	93'457.20	92'100	90'793.30
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	10'218.65	9'700	6'503.31
32	Kultur, übrige	4'706.85	4'850	4'703.20
3220	Musik und Theater	3'500.00	3'500	3'500.00
36	Transferaufwand	3'500.00	3'500	3'500.00

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
3290	Kultur	1'206.85	1'350	1'203.20
30	Personalaufwand	500.00	500	500.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	106.85	250	103.20
36	Transferaufwand	600.00	600	600.00
34	Sport und Freizeit	5'511.80	4'850	1'800.11
3410	Sport	6'975.00	6'050	4'606.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	500.00	500	0.00
36	Transferaufwand	6'475.00	5'550	4'606.00
3420	Freizeit	-1'463.20	-1'200	-2'805.89
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'367.80	6'350	2'235.11
36	Transferaufwand	870.00	750	660.00
46	Transferertrag	-5'701.00	-5'800	-5'701.00
49	Interne Verrechnungen	0.00	-2'500	0.00
4	GESUNDHEIT	450'132.72	458'500	410'306.60
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	317'940.90	265'000	265'608.05
4120	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	317'940.90	265'000	265'608.05
36	Transferaufwand	317'940.90	265'000	265'608.05
42	Ambulante Krankenpflege	125'325.62	188'750	140'449.35
4210	Ambulante Krankenpflege	125'325.62	188'750	140'449.35
36	Transferaufwand	125'325.62	188'750	140'449.35
43	Gesundheitsprävention	6'866.20	4'750	4'249.20
4330	Schulgesundheitsdienst	6'866.20	4'750	4'249.20
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	6'866.20	4'750	4'249.20
5	SOZIALE SICHERHEIT	127'987.49	294'500	219'578.72
51	Krankheit und Unfall	8'879.40	14'500	79'134.85
5120	Prämienverbilligung	8'879.40	14'500	79'134.85
36	Transferaufwand	8'879.40	14'500	79'134.85
53	Alter und Hinterlassene	3'861.50	5'100	4'672.40
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	-506.00	-500	-494.00
46	Transferertrag	-506.00	-500	-494.00

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
5350	Leistungen an das Alter	4'367.50	5'600	5'166.40
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'918.00	4'000	3'137.50
36	Transferaufwand	1'818.70	2'250	2'436.90
42	Entgelte	-369.20	-650	-408.00
54	Familie und Jugend	21'282.34	28'000	26'216.90
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	-821.12	3'250	3'049.60
36	Transferaufwand	3'383.57	3'250	3'296.62
46	Transferertrag	-4'204.69	0	-247.02
5440	Jugendschutz	4'555.75	6'500	0.00
36	Transferaufwand	4'555.75	6'500	0.00
5450	Leistungen an Familien	5'611.05	5'750	16'298.90
36	Transferaufwand	5'611.05	5'750	16'298.90
5451	Kindertagesstätten und Kinderhorte	11'936.66	12'500	6'868.40
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	652.30	0	2'348.00
36	Transferaufwand	22'568.75	25'000	9'040.80
46	Transferertrag	-11'284.39	-12'500	-4'520.40
57	Sozialhilfe und Asylwesen	93'964.25	246'900	109'554.57
5720	Wirtschaftliche Hilfe	41'918.90	125'000	34'312.50
36	Transferaufwand	88'419.80	125'000	82'215.60
46	Transferertrag	-46'500.90	0	-47'903.10
5730	Asylwesen	27'140.00	86'150	50'924.27
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	36'660.85	50'750	47'974.92
36	Transferaufwand	184'329.80	230'000	212'902.05
39	Interne Verrechnungen	20'400.00	20'400	20'400.00
46	Transferertrag	-214'250.65	-215'000	-230'352.70
5790	Fürsorge	24'905.35	35'750	24'317.80
30	Personalaufwand	4'058.50	5'075	4'979.95
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	17'176.85	27'000	15'667.85
36	Transferaufwand	670.00	675	670.00
39	Interne Verrechnungen	3'000.00	3'000	3'000.00
42	Entgelte	0.00	0	0.00
6	VERKEHR	141'440.69	205'730	144'432.07
61	Strassenverkehr	121'589.27	183'730	105'362.32
6150	Gemeindestrassen	101'926.76	116'230	88'119.00
30	Personalaufwand	1'696.85	1'720	1'694.50
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	101'411.96	112'750	86'299.15

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'420.00	2'410	2'410.00
39	Interne Verrechnungen	57.95	100	60.35
42	Entgelte	-3'660.00	-750	-2'345.00
6180	Privatstrassen	19'662.51	67'500	17'243.32
36	Transferaufwand	19'662.51	67'500	17'243.32
62	Öffentlicher Verkehr	19'851.42	22'000	39'069.75
6220	Regional- und Agglomerationsverkehr	19'851.42	22'000	39'069.75
36	Transferaufwand	19'851.42	22'000	39'069.75
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	96'471.40	109'090	66'677.60
71	Wasserversorgung	0.00	0	0.00
7101	Wasserwerk (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
30	Personalaufwand	1'707.90	1'745	1'704.45
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	269'925.49	239'275	195'914.40
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	50'980.00	61'855	26'090.00
39	Interne Verrechnungen	26'856.55	37'050	19'303.10
42	Entgelte	-122'989.78	-118'500	-118'896.27
44	Finanzertrag	0.00	0	-22.00
49	Interne Verrechnungen	-226'480.16	-221'425	-124'093.68
72	Abwasserbeseitigung	0.00	0	0.00
7200	Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
30	Personalaufwand	1'707.90	1'745	1'704.45
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	236'502.59	214'075	225'170.28
36	Transferaufwand	8'361.00	8'500	8'163.00
42	Entgelte	-117'001.31	-114'500	-113'788.68
49	Interne Verrechnungen	-129'570.18	-109'820	-121'249.05
73	Abfallwirtschaft	0.00	0	0.00
7300	Abfallwirtschaft (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
30	Personalaufwand	1'708.05	1'745	1'704.55
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	15'615.85	17'750	15'362.85
36	Transferaufwand	9'132.70	11'500	13'986.45
39	Interne Verrechnungen	15'000.00	15'000	15'000.00
42	Entgelte	-51'192.65	-51'000	-50'663.60
49	Interne Verrechnungen	-1'314.85	-1'275	0.00
90	Abschluss Erfolgsrechnung	11'050.90	6'280	4'609.75
74	Verbauungen	12'288.20	12'350	12'288.20
7410	Gewässerverbauungen	12'288.20	12'350	12'288.20
36	Transferaufwand	12'288.20	12'350	12'288.20

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
75	Arten- und Landschaftsschutz	5'417.35	6'000	5'778.40
7500	Arten- und Landschaftsschutz	5'417.35	6'000	5'778.40
36	Transferaufwand	5'417.35	6'000	5'778.40
46	Transferertrag	0.00	0	0.00
77	Übriger Umweltschutz	22'844.20	33'575	21'588.40
7710	Friedhof und Bestattung	907.20	10'325	-1'225.85
30	Personalaufwand	1'500.00	1'750	1'500.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'225.60	8'525	2'789.15
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'400.00	3'400	3'400.00
39	Interne Verrechnungen	81.60	150	85.00
42	Entgelte	-6'300.00	-3'500	-9'000.00
7790	Umweltschutz	21'937.00	23'250	22'814.25
30	Personalaufwand	500.00	500	500.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	20'511.70	21'500	21'523.50
36	Transferaufwand	925.30	1'250	790.75
79	Raumordnung	55'921.65	57'165	27'022.60
7900	Raumordnung	55'921.65	57'165	27'022.60
30	Personalaufwand	1'396.90	1'415	1'394.45
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	54'524.75	55'750	25'628.15
7901	Mehrwertabgabe (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	172.65	0	17'264.00
40	Fiskalertrag	0.00	0	-17'264.00
49	Interne Verrechnungen	-172.65	0	0.00
8	VOLKSWIRTSCHAFT	1'919.60	3'875	1'601.10
81	Landwirtschaft	3'644.00	3'825	3'650.00
8120	Strukturverbesserungen	423.00	425	423.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	423.00	425	423.00
8130	Produktionsverbesserungen Vieh	3'221.00	3'400	3'227.00
30	Personalaufwand	500.00	500	500.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	125.00	250	125.00
36	Transferaufwand	2'596.00	2'650	2'602.00
82	Forstwirtschaft	-1'874.40	0	-2'198.90
8200	Forstwirtschaft	-1'874.40	0	-2'198.90
30	Personalaufwand	500.00	500	500.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	125.00	250	125.00
42	Entgelte	-2'499.40	-750	-2'823.90

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
84	Tourismus	150.00	50	150.00
8400	Tourismus	150.00	50	150.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	150.00	250	150.00
39	Interne Verrechnungen	0.00	2'500	0.00
49	Interne Verrechnungen	-280.20	-200	0.00
90	Abschluss Erfolgsrechnung	280.20	-2'500	0.00
87	Brennstoffe und Energie	0.00	0	0.00
8711	Elektrizitätswerk (Spezialfinanzierung)	0.00	0	0.00
30	Personalaufwand	9'496.25	10'175	9'748.40
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'325'519.80	1'237'260	1'652'425.33
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	105'090.00	110'000	108'370.00
39	Interne Verrechnungen	42'758.10	53'000	40'743.00
42	Entgelte	-1'422'527.90	-1'371'600	-1'882'751.62
44	Finanzertrag	-12.00	0	0.00
49	Interne Verrechnungen	-917.90	-1'275	0.00
90	Abschluss Erfolgsrechnung	-59'406.35	-37'560	71'464.89
9	FINANZEN UND STEUERN	-3'298'181.23	-3'059'606	-2'616'758.56
91	Steuern	-1'398'695.78	-1'142'350	-1'310'222.49
9100	Steuern	-1'398'695.78	-1'142'350	-1'310'222.49
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	8'337.20	13'000	19'457.95
34	Finanzaufwand	2'708.10	3'000	3'510.55
40	Fiskalertrag	-1'402'941.08	-1'151'550	-1'326'490.99
46	Transferertrag	-6'800.00	-6'800	-6'700.00
93	Finanz- und Lastenausgleich	-2'091'441.00	-2'091'441	-1'196'200.00
9300	Finanz- und Lastenausgleich	-2'091'441.00	-2'091'441	-1'196'200.00
46	Transferertrag	-2'091'441.00	-2'091'441	-1'196'200.00
95	Ertragsanteile, übrige	-129'084.00	-130'000	-402'516.35
9500	Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung	-129'084.00	-130'000	-402'516.35
41	Regalien und Konzessionen	-129'084.00	-130'000	-131'816.35
46	Transferertrag	0.00	0	-270'700.00
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	-35'010.79	-26'560	47'640.55
9610	Zinsen	-169.00	-23'500	-4'548.80
34	Finanzaufwand	46'283.35	50'750	36'255.40
39	Interne Verrechnungen	3'331.10	3'375	0.00
44	Finanzertrag	-5'640.20	-1'500	-8'491.25
49	Interne Verrechnungen	-44'143.25	-76'125	-32'312.95

Erfolgsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
9630	Liegenschaften FV (Post/Dorfladen)	-13'792.85	-3'950	-13'423.25
34	Finanzaufwand	11'837.35	18'500	13'001.95
39	Interne Verrechnungen	4'770.00	7'950	3'975.00
44	Finanzertrag	-30'400.20	-30'400	-30'400.20
9632	Liegenschaften FV (Spritzenhaus)	-2'416.00	6'100	60'936.70
34	Finanzaufwand	4'154.00	10'250	68'111.70
39	Interne Verrechnungen	3'630.00	6'050	3'025.00
44	Finanzertrag	0.00	0	0.00
49	Interne Verrechnungen	-10'200.00	-10'200	-10'200.00
9633	Liegenschaften FV (Aahof)	-19'729.75	-7'250	5'135.90
34	Finanzaufwand	4'450.25	20'250	32'210.90
39	Interne Verrechnungen	4'920.00	8'200	4'100.00
44	Finanzertrag	-18'900.00	-25'500	-20'975.00
49	Interne Verrechnungen	-10'200.00	-10'200	-10'200.00
9634	Liegenschaften FV (Diverse)	-460.00	-460	-460.00
44	Finanzertrag	-460.00	-460	-460.00
9690	Finanzvermögen	1'556.81	2'500	0.00
34	Finanzaufwand	1'556.81	2'500	0.00
97	Rückverteilungen	0.00	-500	-803.00
9710	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe	0.00	-500	-803.00
46	Transferertrag	0.00	-500	-803.00
99	Nicht aufgeteilte Posten	356'050.34	331'245	245'342.73
9950	Neutrale Aufwendungen und Erträge	356'050.34	331'245	245'342.73
39	Interne Verrechnungen	356'050.34	331'245	245'342.73

Investitionsrechnung nach Arten

Nach Arten	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
50 Sachanlagen 51 Investitionen auf Rechnung Dritter 52 Immaterielle Anlagen 54 Darlehen 55 Beteiligungen und Grundkapitalien 56 Eigene Investitionsbeiträge 57 Durchlaufende Investitionbeiträge	1'204'573.77	2'432'000	109'511.95
Total Investitionsausgaben	1'204'573.77	2'432'000	109'511.95
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen 61 Rückerstattungen 62 Übertragung von immat. Anlagen in das Finanzverm. 63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung 64 Rückzahlung von Darlehen 65 Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen 66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge 67 Durchlaufende Investitionsbeiträge	-101'135.28	-302'000	-26'461.05
Total Investitionseinnahmen	-101'135.28	-302'000	-26'461.05
Nettoinvestitionen	1'103'438.49	2'130'000	83'050.90

"+": Ausgaben, Defizit, Verschlechterung; "-": Einnahmen, Überschuss, Verbesserung; Zahlen können Rundungsdifferenzen aufweisen

Investitionsrechnung

Zusammenzug Investitionsrechnung nach Funktionen

Hauptaufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
0 Allgemeine Verwaltung			
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit			
2 Bildung			
3 Kultur, Sport und Freizeit			
4 Gesundheit			
5 Soziale Sicherheit			
6 Verkehr			
7 Umweltschutz und Raumordnung	1'112'438.49	2'130'000	35'835.00
8 Volkswirtschaft	-9'000.00	0	47'215.00
9 Finanzen und Steuern			
Nettoinvestitionen	1'103'438.49	2'130'000	83'050.00

"+": Ausgaben, Defizit, Verschlechterung; "-": Einnahmen, Überschuss, Verbesserung; Zahlen können Rundungsdifferenzen aufweisen

Investitionsrechnung nach Funktionen

Nach Funktion und Arten		Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
	Investitionsrechnung	1'103'438.49	2'130'000	83'050.90
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	0.00	0	0.00
02	Allgemeine Dienste	0.00	0	0.00
0290	Verwaltungsliegenschaften	0.00	0	0.00
50	Sachanlagen	0.00	0	0.00
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'112'438.49	2'130'000	35'835.00
71	Wasserversorgung	1'141'564.99	2'130'000	61'296.05
7101	Wasserwerk (Spezialfinanzierung)	1'141'564.99	2'130'000	61'296.05
50	Sachanlagen	1'145'164.99	2'130'000	62'296.05
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	-3'600.00	0	-1'000.00
72	Abwasserbeseitigung	-29'126.50	0	-25'461.05
7200	Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)	-29'126.50	0	-25'461.05
50	Sachanlagen	59'408.78	302'000	0.00
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	-88'535.28	-302'000	-25'461.05
8	VOLKSWIRTSCHAFT	-9'000.00	0	47'215.90
87	Brennstoffe und Energie	-9'000.00	0	47'215.90
8711	Elektrizitätswerk (Spezialfinanzierung)	-9'000.00	0	47'215.90
50	Sachanlagen	0.00	0	47'215.90
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	-9'000.00	0	0.00

BILANZ

Bilanz	01.01.2025	31.12.2025
AKTIVEN		
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	404'579.99	330'145.31
101 Forderungen	1'186'648.57	1'288'205.89
102 Kurzfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	0.00	0.00
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0.00	0.00
107 Langfristige Finanzanlagen	0.00	0.00
108 Sachanlagen Finanzvermögen	2'220'002.00	2'220'002.00
109 Forderungen gegenüber Fonds im Fremdkapital	0.00	0.00
Total Finanzvermögen	3'811'230.56	3'838'353.20
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	4'004'697.55	4'878'671.54
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00
144 Darlehen Verwaltungsvermögen	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	40'450.00	40'450.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00
148 Kumulierte zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00
Total Verwaltungsvermögen	4'045'147.55	4'919'121.54
Total Aktiven	7'856'378.11	8'757'474.74
PASSIVEN		
200 Laufende Verbindlichkeiten	1'099'425.48	1'093'452.01
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	0.00	0.00
205 Kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00
Kurzfristiges Fremdkapital	1'099'425.48	1'093'452.01
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	5'353'375.65	6'050'093.37
208 Langfristige Rückstellungen	50'190.00	16'730.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	45'283.20	45'736.05
Langfristiges Fremdkapital	5'448'848.85	6'112'559.42
Total Fremdkapital	6'548'274.33	7'206'011.43
290 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	287'825.86	253'914.86
291 Fonds im Eigenkapital	0.00	0.00
Zweckgebundenes Eigenkapital	287'825.86	253'914.86
295 Aufwertungsreserve (Einführung HRM2)	0.00	0.00
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	1'020'277.92	1'297'548.45
Zweckfreies Eigenkapital	1'020'277.92	1'297'548.45
Total Eigenkapital	1'308'103.78	1'551'463.31
Total Passiven	7'856'378.11	8'757'474.74

Geldflussrechnung (Jahresrechnung)

Geldflussrechnung (Fonds Geld)	Rechnung 2025
(+) Ertragsüberschuss, (-) Aufwandüberschuss (Jahresergebnis)	277'270.53
(+) Einlagen / (-) Entnahmen Spezialfinanzierungen EK	-33'630.80
(+) Einlagen / (-) Entnahmen Spezialfinanzierungen FK	172.65
(+) Abschreibungen Verwaltungsvermögen	258'591.00
(+) Wertberichtigungen VV	-
= (+) Selbstfinanzierungsüberschuss / (-) -fehlbetrag	502'403.38
(+) Verluste / (-) Gewinne auf Finanzvermögen (realisiert)	-
(+) Wertberichtigungen / (-) Wertaufholungen Finanzvermögen (nicht realisiert)	-
(+) Abnahme / (-) Zunahme Forderungen	-101'557.32
(+) Abnahme / (-) Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen	-
(+) Abnahme / (-) Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten	-
(-) Aktivierung Eigenleistungen, Bestandesveränderungen	-
(+) Zunahme / (-) Abnahme Laufende Verbindlichkeiten	-5'973.47
(+) Zunahme / (-) Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen	-
(+) Bildung / (-) Auflösung kurzfristige Rückstellungen	-
(+) Bildung / (-) Auflösung langfristige Rückstellungen	-33'460.00
(+) Zunahme / (-) Abnahme Verbindlichkeiten / Forderungen ggü. Fonds FK und EK	-
= Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)	361'412.59
(-) Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-1'204'573.77
(+) Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	101'135.28
(+) Abnahme / (-) Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen IR	-
(+) Zunahme / (-) Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen IR	-
(-) Auflösung passivierte Investitionsbeiträge	-59'408.78
(+) Aktivierung Eigenleistungen	-
= Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-1'162'847.27
(+) Abnahme / (-) Zunahme Finanzanlagen	-
(+) Abnahme / (-) Zunahme Sachanlagen FV	-
(-) Wertberichtigungen / (+) Wertaufholungen Finanzvermögen (nicht realisiert)	-
(-) Verluste / (+) Gewinne auf Finanzvermögen (realisiert)	-
= Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	-
= Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-1'162'847.27
(+) Zunahme / (-) Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-
(+) Zunahme / (-) Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	727'000.00
= Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	727'000.00
= Veränderung Flüssige Mittel (= Fonds Geld)	-74'434.68
Kontrollrechnung	
Stand flüssige Mittel per 31.12.	330'145.31
- Stand flüssige Mittel per 1.1.	404'579.99
= Zunahme (+) / Abnahme (-) Flüssige Mittel	-74'434.68
Kontrolltotal	-

Angaben zum angewandten Regelwerk und zu den Bilanzierungsgrundsätzen

Angewandtes Regelwerk und Abweichungen

Die Jahresrechnung wurde auf Grundlage des Finanzhaushaltsgesetzes der Bezirke und Gemeinden vom 30. Mai 2018, SRSZ 153.100, FHG-BG, und der dazugehörigen Finanzhaushaltsverordnung vom 25. Juni 2019, SRSZ 153.111, FHV-BG, erstellt. Die rechtlichen Grundlagen stützen sich grundsätzlich auf das im Januar 2008 durch die Konferenz der Kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren (FDK) verabschiedete Handbuch HRM2 § 26 FHG-BG und § 22 FHV-BG verweisen explizit auf HRM2 als anzuwendende Rechnungslegungsnorm. Das Handbuch enthält 20 Fachempfehlungen zur öffentlichen Rechnungslegung sowie einen Kontenrahmen. Die Rechnungslegung soll ein Bild des Finanzhaushalts geben, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht. In Anhang 3 der FHV hat der Regierungsrat die gültigen Fachempfehlungen und allfällige Abweichungen davon festgelegt. Abweichung zu den Fachempfehlungen ergeben sich folgende:

- **Spezialfonds und Vorfinanzierungen:**
Spezialfonds werden nur in der Bilanz ausgewiesen. Ausgaben und Einnahmen (Fondsrechnung) erfolgen ausserhalb der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung. Die Bildung von Reserven für noch nicht beschlossene Vorhaben (Vorfinanzierungen) ist nicht zulässig.
- **Pensionskasse:**
Für künftige Arbeitgeber-Sanierungsbeiträge an die Pensionskasse des Kantons Schwyz im Fall einer Unterdeckung gemäss § 11 des Gesetzes über die Pensionskasse des Kantons Schwyz (PKG) vom 21. Mai 2014 oder andere Vorsorgeeinrichtungen werden weder Rückstellungen gebildet noch passive Rechnungsabgrenzungen verbucht. Die Arbeitgeber-Sanierungsbeiträge werden, wie die ordentlichen Beiträge, im Jahr der Fälligkeit verbucht sowie im Voranschlag und Finanzplan berücksichtigt.
- **Vorgehen beim Übergang zu HRM2:**
Die Reserven aus Neubewertung des Finanzvermögens und aus Aufwertung des Verwaltungsvermögens sind nach einem Jahr aufzulösen. Bei Reserven aus Neubewertung von Grundstücken kann auf die Auflösung verzichtet werden.
- **Finanzinstrumente:**
Anlagen von Finanzvermögen in Obligationen in Fremdwährungen, ausländische Aktien und alternative Anlagen wie Hedge Funds, Derivate oder andere Anlagen mit stark spekulativem Charakter sind nicht zulässig.

Allgemeine Bilanzierungsgrundsätze

Vermögenswerte werden in den Aktiven der Bilanz geführt, wenn sie einen künftigen wirtschaftlichen Nutzen hervorbringen oder ihre Nutzung zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben vorgesehen ist. Zudem muss sich ihr Wert verlässlich ermitteln lassen (§ 34 Abs. 1 FHG-BG).

Verpflichtungen werden in den Passiven der Bilanz geführt, wenn ihr Ursprung auf einem Ereignis in der Vergangenheit liegt, zu deren Erfüllung mit einem Mittelabfluss gerechnet werden muss und deren Betrag zuverlässig ermittelt werden kann (§ 34 Abs. 2 FHG-BG). Wenn der Zeitpunkt der Erfüllung oder die Höhe des künftigen Mittelabflusses mit Unsicherheiten behaftet ist, wird eine Verpflichtung in der Form einer Rückstellung gebildet (§ 34 Abs. 3 FHG-BG).

Die Anlagen des Finanzvermögens werden zu Verkehrswerten bewertet (§ 35 Abs. 1 FHG-BG). Die Buchwerte des Finanzvermögens werden jährlich überprüft und gegebenenfalls neu bewertet. Sachanlagen im Finanzvermögen werden alle fünf Jahre überprüft und bei Bedarf neu bewertet (§ 26 Abs. 3 FHV-BG).

Die Bewertung des Verwaltungsvermögens erfolgt zu Anschaffungswerten abzüglich notwendiger Abschreibungen (§ 35 Abs. 2 FHG-BG). Die Entwertung durch die ordentliche Nutzung wird durch planmässige, lineare Abschreibungen über die angenommene Nutzungsdauer berücksichtigt. Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Anhang II der FHV-BG abgeschrieben.

Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert (§ 35 Abs. 3 FHG-BG).

Spezifische Bilanzierungsgrundsätze

Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen (100)

Die Bewertung der vorhandenen flüssigen Mittel erfolgt wie bisher zum Nominalwert.

Forderungen (101)

Die Erträge werden nach dem Soll-Prinzip bei Rechnungsstellung verbucht.

Wesentliche Forderungen, deren Einzug gefährdet ist, sind entsprechend zu berichtigen (Einzelwertberichtigung). Sämtliche übrigen Guthaben sind jährlich im Umfang eines Abzuges von 5% zu berichtigen. (§ 26 Abs. 3 FHV-BG).

Kurzfristige Finanzanlagen (102)

Kurzfristige Finanzanlagen werden zum Verkehrswert bilanziert.

Aktive Rechnungsabgrenzungen (104)

Die Höhe der Aktivierung ergibt sich aus dem Abgrenzungstatbestand (Nominalwerte).

Vorräte und angefangene Arbeiten (106)

Die Bewertung der Vorräte und angefangenen Arbeiten erfolgt zum Anschaffungswert bzw. zu Herstellungskosten oder zum Marktwert, wenn dieser darunterliegt.

Langfristige Finanzanlagen (107)

Die Bewertung von Wertschriften mit Kurswert erfolgt zum Kurswert. Unabhängig davon, ob die Wertschriften in einem aktiven Markt gehandelt werden oder nicht. Die Bewertung der Wertschriften ohne Kurswert erfolgt zum Anschaffungswert. Die Werthaltigkeit der Wert-schriften ohne Kurswert wird jährlich überprüft.

Die Bewertung von Darlehen im Finanzvermögen erfolgt zu Nominalwerten. Ist eine dauerhafte Wert-minderung absehbar, wird deren bilanzierter Wert berichtigt. Die Werthaltigkeit der Darlehen im Finanz-vermögen wird jährlich überprüft.

Sach- und immaterielle Anlagen Finanzvermögen (108)

Die Bewertung der Sachanlagen im Finanzvermögen erfolgt bei Erstzugang zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertungen erfolgen zum Verkehrswert am Bilanzierungstichtag. Die Buchwerte werden alle fünf Jahre überprüft und bei Bedarf neu bewertet.

Sachanlagen Verwaltungsvermögen (140)

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar der öffentlichen Aufgabenerfüllung dienen. Die Bewertung der Anlagen im Verwaltungsvermögen erfolgt beim Erstzugang zum Anschaffungswert. Die Aktivierungsgrenze beträgt Fr. 75'000.--. Anschaffungen unter diesem Betrag werden im Anschaffungsjahr der Erfolgsrechnung belastet; es erfolgt keine Aktivierung in der Bilanz und es werden keine Abschreibungen in den Folgejahren vorgenommen. Die Anlagen im Verwaltungsvermögen werden jährlich zu folgenden Sätzen linear über die Nutzungsdauer abgeschrieben (§ 27 Abs. 2 bzw. Anhang II FHV-BG):

Anlagekategorie		Nutzungsdauer in Jahren	Abschreibungs-satz (in %)
1	Grundstücke	-	-
2a	Gebäude/Hochbauten	25	4.00
2b	Alters- und Pflegeheime	33	3.03
3a	Strassen	25	4.00
3b	Brücken	25	4.00
4	Wald	-	-
5a	Kanalbauten	40	2.50
5b	Gewässerverbauungen	40	2.50
6	Orts-/Regionalplanungen	-	-
7a	Mobilien	5	20.00
7b	Maschinen	5	20.00
7c	Fahrzeuge, Rettungsfahrzeuge Bezirke	5	20.00
8	Spezialfahrzeuge	15	6.67
9	Informatik, Hardware	5	20.00
10a	immaterielle Anlagen	5	20.00
10b	Informatik, Software	5	20.00
11a	Investitionsbeiträge für die Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe	nach Nutzungsdauer des finanzierten Objekts	
11b	Investitionsbeiträge an Private	5	20
12	Anlagen im Bau	-	-
13, 14	Darlehen und Beteiligungen im Verwaltungsvermögen	-	-
15	Abwasseranlagen	25	4.00
16	Abfallanlagen	25	4.00

Grundstücke für Hochbauten und Waldungen werden nicht mehr abgeschrieben. Da die Grundstücke neu nicht mehr abgeschrieben werden, werden diese von den Hochbauten getrennt und separat bilanziert.

Darlehen im Verwaltungsvermögen (144)

Die Bewertung der Darlehen erfolgt zum Nominalwert. Darlehen im Verwaltungsvermögen werden nicht wertberichtigt, solange keine Wertminderung eintritt.

Beteiligungen, Grundkapitalien (145)

Die Bewertung der Beteiligungen im Verwaltungsvermögen erfolgt zum Anschaffungswert. Dieser stimmt in der Regel mit dem Nominalwert überein. Es werden keine Wertberichtigungen vorgenommen, solange keine Wertminderungen eintreten.

Laufende Verbindlichkeiten (200)

Die Laufenden Verpflichtungen werden zum Nominalwert bewertet.

Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten (201)

Kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten (Laufzeiten bzw. Restlaufzeiten unterjährig) werden zum Nominalwert bewertet.

Passive Rechnungsabgrenzungen (204)

Die Höhe der Passivierung ergibt sich aus dem Abgrenzungstatbestand (Nominalwerte).

Kurzfristige (205) und Langfristige Rückstellungen (208)

Gemäss Fachempfehlungen zu HRM2 ist eine Rückstellung zu bilden, wenn:

- es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt,
- der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintretenswahrscheinlichkeit über 50 Prozent),
- die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und
- der Betrag wesentlich ist.

Kurzfristig ist eine Rückstellung dann, wenn der Mittelabfluss innerhalb eines Jahres nach Bilanzstichtag erwartet wird. In Anwendung dieser Kriterien sind die latenten Verpflichtungen gegenüber den Angestellten aus Ferien, Überzeiten und Dienstaltersgeschenken und Überbrückungsrenten betragsmässig zu berechnen und entsprechende kurzfristige und langfristige Rückstellungen zu bilden.

- Gemäss Anhang 3 FHV werden für künftige Arbeitgeber-Sanierungsbeiträge im Fall einer Unterdeckung an die Pensionskasse des Kantons Schwyz gemäss § 11 des Gesetzes über die Pensionskasse des Kantons Schwyz vom 21. Mai 2014, SRSZ 145.201, PKG, weder Rückstellungen gebildet noch passive Rechnungsabgrenzungen verbucht. Die Arbeitgeber-Sanierungsbeiträge werden wie die ordentlichen Beiträge im Jahr der Fälligkeit verbucht sowie im Voranschlag und Finanzplan berücksichtigt.

Langfristige Finanzverbindlichkeiten (206)

Die langfristigen Finanzverbindlichkeiten werden zum Nominalwert bewertet.

Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital (209) und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (290)

Die Zuteilung der Spezialfinanzierungen und Fonds zum Fremdkapital oder Eigenkapital erfolgt aufgrund der Verfügungsfreiheit der kommunalen Behörden. Solange die kommunalen Organe die Gesetzesbestimmungen und Reglemente selber ändern können, gelten die Spezialfinanzierungen als Eigenkapital, ansonsten als Fremdkapital (§ 37 Abs. 4 FHGBG).

EIGENKAPITALNACHWEIS

Veränderungen	Stand 01.01.2025	Spezialfinanzierungen			Jahresergebnis			Stand 31.12.2025
		Fonds, Legate, Stiftungen Einlage	Entnahmen	Ertrags- überschuss	Aufwand- überschuss	Umbuchung Vorjahr		
2900 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	287'825.86						253'914.86	
Feuerwehr	64'549.78	14'444.45					78'994.23	
Wasserwerk	0.00						0.00	
Abwasserbeseitigung	0.00						0.00	
Abfallbeseitigung	131'486.15	11'050.90					142'537.05	
Elektrizitätswerk	91'789.93		-59'406.35				32'383.58	
2950 Aufwertungsreserve (Einführung HRM2)	0.00						0.00	
2960 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00						0.00	
2990 Jahresergebnis	-161'144.44			277'270.53		161'144.44	277'270.53	
2999 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'181'422.36					-161'144.44	1'020'277.92	
Total	1'308'103.78	25'495.35	-59'406.35	277'270.53	0.00	0.00	1'551'463.31	

SPEZIALFINANZIERUNGEN UND FONDS IM FREMDKAPITAL

Veränderungen	Stand 01.01.2025	Einlage	Entnahme	Stand 31.12.2025
2090 Spezialfinanzierungen im Fremdkapital				17'436.65
2090.00 Schutzraumabgeltung	0.00			0.00
2090.01 Mehrwertabgabe	17'264.00	172.65		17'436.65
2092 Legate und Stiftungen im Fremdkapital				28'299.40
2092.00 Uebrige Sonderrechnungen	28'019.20			28'299.40
2092.01 Legat Bertha Züger, 1897	0.00	280.20		0.00
2092.02 Legat Bertha Good-Mächler, 1906	0.00			0.00
Total	45'283.20	452.85	0.00	45'736.05

RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

kurzfristige Rückstellungen	Stand 01.01.2025	Bildung inkl. Erhöhung (+)	Auflösung (-)	Stand 31.12.2025	Begründung
2050 Mehrleistungen des Personals	0.00	0.00	0.00	0.00	A
2051 Andere Ansprüche des Personals	0.00	0.00	0.00	0.00	B
2052 Prozesse	0.00	0.00	0.00	0.00	C
2053 Nicht versicherte Schäden	0.00	0.00	0.00	0.00	D
Total kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00	0.00	0.00	
Begründung der kurzfristigen Rückstellungen					
A Beschreibung Sachverhalt				0.00	
B Beschreibung Sachverhalt				0.00	
Total kurzfristige Rückstellungen				0.00	
Langfristige Rückstellungen					
	Stand 01.01.2025	Bildung inkl. Erhöhung (+)	Auflösung (-)	Stand 31.12.2025	Begründung
2081 Ansprüche des Personals	50'190.00	0.00	-33'460.00	16'730.00	A
2082 Prozesse	0.00	0.00	0.00	0.00	B
2083 Nicht versicherte Schäden	0.00	0.00	0.00	0.00	C
2086 Vorsorgeverpflichtungen	0.00	0.00	0.00	0.00	D
Total langfristige Rückstellungen	50'190.00	0.00	-33'460.00	16'730.00	
Begründung der langfristigen Rückstellungen					
A Beschreibung Sachverhalt				16 730.00	1 Überbrückungsrente gem. geltenden, gesetzl. Vorgaben
B Beschreibung Sachverhalt				0.00	
Total langfristige Rückstellungen				16 730.00	

BETEILIGUNGSSPIEGEL

Beteiligungen und Grundkapitalien	Rechtsform	Nominalwert	Anteil	Erläuterung	01.01.2025	Zugang (+) Abgang (-)	31.12.2025
1454 Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen							
Energie March Netze AG	Aktiengesellschaft	38'450.00	9.3 %	347 Aktien à Fr. 100.00 und 25 Aktien à Fr. 150.00	38'450.00	0.00	38'450.00
Einsiedeln-Ybrig-Zürichsee AG	Aktiengesellschaft	2'000.00		4 Aktien à Fr. 500.00	2'000.00	0.00	2'000.00
Total Beteiligungen im Verwaltungsvermögen					40 450.00	0.00	40 450.00

SACHANLAGENSPIEGEL FINANZ- UND VERWALTUNGSVERMÖGEN

Anlage	Anschaffungskosten				Abschreibungen			Buchwert per 31.12.
	Stand per 01.01.	Zu- und Abgänge	Umgliederungen	Stand per 31.12.	Stand per laufende Absch.	zusätzl. Absch.	Stand per 31.12.	
108000 Grundstücke								
GS "Wiesland Sattelgasse 1", KTN 41	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Wiesland Schützenhaus", KTN 71	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
108000 Grundstücke	2.00	0.00	0.00	2.00	0.00	0.00	0.00	2.00
108400 Spritzenhaus								
Spritzenhaus, KTN 132	605'000.00	0.00	0.00	605'000.00	0.00	0.00	0.00	605'000.00
108400 Spritzenhaus	605'000.00	0.00	0.00	605'000.00	0.00	0.00	0.00	605'000.00
108401 Aahof								
Aahof, KTN 146	820'000.00	0.00	0.00	820'000.00	0.00	0.00	0.00	820'000.00
108401 Aahof	820'000.00	0.00	0.00	820'000.00	0.00	0.00	0.00	820'000.00
108402 Post / Dorfladen								
Post/Dorfladen, KTN 74	795'000.00	0.00	0.00	795'000.00	0.00	0.00	0.00	795'000.00
108402 Post / Dorfladen	795'000.00	0.00	0.00	795'000.00	0.00	0.00	0.00	795'000.00
108403 Wohnhaus Dorf								
Wohnhaus Dorf, KTN 89	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
108403 Wohnhaus Dorf	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
140000 Grundstücke VV								
GS "Wägitalstrasse 63 / 600 m2", KTN 151	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Postgasse 3 / 11460 m2", KTN 195	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00

Anlage	Anschaffungskosten			Abschreibungen			Buchwert per 31.12.
	Stand per 01.01.	Zu- und Abgänge	Umgliederungen	Stand per 01.01.	laufende Abschr.	zusätzl. Abschr.	
GS "Wägitalstrasse 45 / 2009 m2", KTN 69	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Niederwies / 46 m2", KTN 273	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Feusguot / 51 m2", KTN 197	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Flüebödeli / 54 m2", KTN 598	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Unterstöss / 66 m2", KTN 471	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "unter Büel / 116 m2", KTN 594	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Zinsigschwend - Flüehstrasse", GB 462	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Unterspitz / 299 m2", KTN 82	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Palmern / 748 m2", KTN 244	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Berg / 221 m2", KTN 376	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Falz / 200 m2", KTN 432	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Gschwend / 225 m2", KTN 466	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Zinsigschwend / 140 m2", KTN 564	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Wägitalstrasse 2a / 778 m2", KTN 379	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
GS "Wägitalstrasse 4 / 511 m2", KTN 201	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
140000 Grundstücke VV	17.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17.00
140100 Strassen, Brücken							
Sägenstrasse, KTN 148	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Flüehstrasse, KTN 33	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Bächweidstrasse, KTN 174	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Strassenbeleuchtung	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Strassenbeleuchtung Hackrute - Schulhaus	19'300.00	0.00	0.00	19'300.00	-9'640.00	-2'420.00	-12'060.00
140100 Strassen, Brücken	19'304.00	0.00	0.00	19'304.00	-9'640.00	-2'420.00	7'244.00
140300 Übrige Tiefbauten							
Erschliessung Bödeli & Förstergässli	17'942.80	0.00	0.00	17'942.80	-2'650.00	-660.00	-3'310.00
Verlegung Quelllabi. Dorlaur-Gschwend	29'271.55	0.00	0.00	29'271.55	-4'880.00	-1'220.00	-6'100.00
Projektiertung Trinkwasserversorgung	59'111.40	0.00	0.00	59'111.40	-20'303.00	-2'350.00	-26'253.00
WL Wägitalstrasse/Sägenstrasse	163'262.00	0.00	0.00	163'262.00	-21'760.00	-5'440.00	-27'200.00
Erschl. Druckzone oberes Gebiet Paulihof	47'776.70	0.00	0.00	47'776.70	-6'360.00	-1'590.00	-7'950.00
Erschliessung Wasser Postwiese	39'044.05	0.00	0.00	39'044.05	-5'200.00	-1'300.00	-6'500.00

Anlage	Anschaffungskosten			Abschreibungen			Buchwert per 31.12.
	Stand per 01.01.	Zu- und Abgänge	Umgliederungen	Stand per 31.12.	laufende Abschr.	zusätzl. Abschr.	
Prozessleitsystem Wasserversorgung	245'855.95	0.00	0.00	245'855.95	-7'230.00	0.00	209'705.95
Gewässerschutzanlagen	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Friedhof auf KTN 84	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Verteilnetz	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Netzsanierung Flüeh	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Installationsarb. Mess-Strang Süd	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	0.00
Installationsarb. Mess-Strang Nord	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	0.00
Anschluss-/Anpassungsarb. Post	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	0.00
Kabeltrasse Hackrute - Schulhaus	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Netzverstärkung Sattelgstrasse	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Netzausbau Wägitalstrasse/Sägenstrasse	168'900.00	0.00	0.00	168'900.00	-4'150.00	-9'000.00	108'010.35
Verkabelung Freileitungen Büel/Zügem	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Verlegung TS Fabrik/Gde.-Schofpf	36'800.00	0.00	0.00	36'800.00	-1'230.00	0.00	30'650.00
Erschliessung TS Paulihof	123'000.00	0.00	0.00	123'000.00	-3'970.00	0.00	103'150.00
Erschliessung TS Berg	103'800.00	0.00	0.00	103'800.00	-3'050.00	0.00	88'550.00
Verkabelung Stachelhöfli - Stöss	159'350.00	0.00	0.00	159'350.00	-4'550.00	0.00	136'600.00
Reservoir Rötstock auf KTN 622	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Berghof auf KTN 376	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Unterspitz auf KTN 82	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Stockerli auf KTN 432	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Gschwend auf KTN 466	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Palmern auf KTN 244	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Reservoir Flüeh auf KTN 564	1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	1.00
Ersatz WL Wägitalstrasse, Abschn. Postgasse-Bären	180'135.40	0.00	0.00	180'135.40	-3'120.00	0.00	109'308.40
Verlegung EW-Rohrblock, Bereich Rötentäli	118'204.15	0.00	0.00	118'204.15	-2'460.00	0.00	86'049.25
Sanierung MS-Verbindung TS Aaport - TS Flüeh	189'970.90	0.00	0.00	189'970.90	-3'806.05	0.00	154'176.95
Netzsanierung Oberstöss	437'346.80	0.00	0.00	437'346.80	-6'347.85	0.00	352'974.65
Netzsanierung Palmern - Gschwend	400'809.20	0.00	0.00	400'809.20	-8'320.00	0.00	291'025.15
Netzsanierung Oberflüeh	298'571.70	0.00	0.00	298'571.70	-7'080.00	0.00	268'874.50
Notersatz TWL Dorfleden - Einfahrt Postwiese	117'365.35	0.00	0.00	117'365.35	-2'930.00	0.00	108'575.35
Ersatz TWL Sonne - Einfahrt Postwiese	0.00	1'005'735.15	0.00	1'005'735.15	-25'140.00	0.00	980'595.15
140300 Übrige Tiefbauten	2'936'534.95	1'005'735.15	0.00	3'942'270.10	-108'752.10	-12'600.00	3'307'355.20

Anlage	Anschaffungskosten			Abschreibungen			Buchwert per 31.12.
	Stand per 01.01.	Zu- und Abgänge	Umgliederungen	Stand per 01.01.	laufende Abschr.	zusätzl. Abschr.	
140400 Hochbauten							
Gemeindeschopf, KTN 151	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Mehrzweckgebäude, KTN 195	286'000.00	0.00	0.00	-143'000.00	-35'750.00	0.00	107'250.00
Werkhof: Ueberdachung/Torabschluss, KTN 195	1.00	0.00	0.00	-1.00	0.00	0.00	0.00
Schulhaus, KTN 69	64'700.00	0.00	0.00	-32'360.00	-8'090.00	0.00	24'250.00
Urnenwand Friedhof, KTN 84	27'200.00	0.00	0.00	-13'600.00	-3'400.00	0.00	10'200.00
Schulhaus, Erweiterung, KTN 69	143'000.00	0.00	0.00	-143'000.00	0.00	0.00	0.00
Mehrzweckgebäude, Erweiterung, KTN 195	342'500.00	0.00	0.00	-124'560.00	-31'130.00	0.00	186'810.00
ARA-Pumpwerk Rempen, KTN 379	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Lagergebäude Wägitalstrasse 4, KTN 201	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Verteilkabine Büel/Zügem/Förstergässli	30'765.25	0.00	0.00	-10'250.00	-2'560.00	0.00	17'955.25
Verteilkabine Wägitalstrasse/Sägenstrasse	45'410.30	0.00	0.00	-15'130.00	-3'790.00	0.00	26'490.30
Verteilkabine Fabrik/Gde.-Schopf	45'150.85	0.00	0.00	-12'040.00	-3'010.00	0.00	30'100.85
Trafostation Paulihof	49'726.30	0.00	0.00	-12'440.00	-3'110.00	0.00	34'176.30
Trafostation Sattelegg	11'750.00	0.00	0.00	-11'750.00	0.00	0.00	0.00
Trafostation Flüh	15'180.30	0.00	0.00	-7'600.00	-1'900.00	0.00	5'680.30
Trafostation Berg	44'520.40	0.00	0.00	-10'480.00	-2'620.00	0.00	31'420.40
Umbau Trafostation MZG	486'200.25	0.00	0.00	-92'600.00	-23'150.00	0.00	370'450.25
Trafostation Schweizerhof	20'300.35	0.00	0.00	-7'390.00	-1'840.00	0.00	11'070.35
Trafostation Oberstöss	206'746.30	0.00	0.00	-11'097.70	-7'510.00	0.00	150'254.00
Trafostation Fluebödeli	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Aaport	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Schwendi	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Niederwies	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Feusguot	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Unterstöss	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Trafostation Palmern	45'100.60	0.00	0.00	-1'231.40	-1'600.00	0.00	31'932.00
Trafostation Oberflüh	126'330.00	0.00	0.00	3'860.00	-47'100.00	0.00	108'340.00
140400 Hochbauten	1'990'590.90	0.00	0.00	-644'670.10	-134'170.00	0.00	1'146'389.00
140500 Wald							
Gemeinde-Waldungen (vordern Bannwald)	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Gemeinde-Waldungen (Bannwald mittler Baa)	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Gemeinde-Waldungen (Bannwald)	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00

Anlage	Anschaffungskosten			Abschreibungen			Buchwert per 31.12.
	Stand per 01.01.	Zu- und Abgänge	Umglieder- ungen	Stand per 01.01.	laufende Abschr.	zusätzl. Abschr.	
140500 Wald	3.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
140600 Mobilien							
Mobilien	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-1.00	-1.00
140600 Mobilien	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-1.00	0.00
140630 Spezialfahrzeuge							
Tanklöschfahrzeug	59'200.00	0.00	0.00	59'200.00	-7'400.00	0.00	-37'000.00
Pionierfahrzeug	6'000.00	0.00	0.00	6'000.00	0.00	0.00	-6'000.00
Mehrweckfahrzeug	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	-1.00
Kommunalfahrzeug	214'950.00	0.00	0.00	214'950.00	-14'330.00	0.00	-57'320.00
140630 Spezialfahrzeuge	280'151.00	0.00	0.00	280'151.00	-21'730.00	0.00	-100'321.00
140640 Informatik, Hardware							
Rundsteueranlage EW	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	-1.00
EDV-Anlage	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	-1.00
Feueralarmsystem	1.00	0.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	-1.00
140640 Informatik, Hardware	3.00	0.00	0.00	3.00	-3.00	0.00	-3.00
140700 Anlagen im Bau							
Neubau Dorflui-Quellleitungen	98'403.50	125'740.09	0.00	224'143.59	0.00	0.00	0.00
Verlegung TWL Gebiet Steinweid	0.00	13'689.75	0.00	13'689.75	0.00	0.00	0.00
140700 Anlagen im Bau	98'403.50	139'429.84	0.00	237'833.34	0.00	0.00	0.00
Gesamttotal	7'545'010.35	1'145'164.99	0.00	8'690'175.34	-84'1'656.20	-258'590.00	-1'1'12'847.20
							7'098'673.54

Finanzkennzahlen

Entwicklung	Richtwerte	Rechnung 2025	Voranschlag 2025	Rechnung 2024
Ertragsüberschuss (-) / Aufwandüberschuss (+) Eigenkapital (+) / Bilanzfehlbetrag (-)		-277'270 1'551'463	415'769 461'251	161'145 1'308'104
Finanzierungsüberschuss (-) / Finanzierungsfehlbetrag (+) Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)		601'036 2'917'565	2'341'234 6'171'280	-124'992 2'256'667
Nettoschuld I pro Einwohner Diese Kennzahl hat nur beschränkte Aussagekraft, da es eher auf die Finanzkraft der Einwohner und nicht auf ihre Anzahl ankommt.	< 0 CHF keine 0-1'000 CHF geringe 1'001-2'500 CHF mittlere 2'501-5'000 CHF hohe > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung	2'897	5'992	2'232
Nettoverschuldungsquotient Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil der Fiskalerträge, bzw. wieviel Jahreststrichen erforderlich wären, um die Nettoschulden abzutragen.	< 100 % gut 100 - 150 % genügend > 150 % schlecht	207.96%	535.90%	167.94%
Selbstfinanzierungsgrad Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil der Nettoinvestitionen aus eigenen Mitteln finanziert werden kann.	> 100 % ideal 80 - 100 % gut bis vertretbar 50 - 80 % problematisch < 50% ungenügend	45.53%	-9.92%	250.50%
Selbstfinanzierungsanteil Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil des Ertrages zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet werden kann.	> 20% gut 10 - 20 % mittel < 10 % schlecht	7.90%	-3.57%	3.55%
Zinsbelastungsanteil Die Kennzahl sagt aus, welcher Anteil des "verfügbaren Einkommens" durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.	0 - 4 % gut 4 - 9 % genügend > 9 % schlecht	0.62%	0.82%	0.45%
Kapitaldienstanteil Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst & die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.	< 5 % geringe Belastung 5 - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung	4.68%	5.45%	5.10%
Investitionsanteil Diese Kennzahl zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen im Verhältnis zu den Gesamtausgaben.	< 10 % schwach 10 - 20 % mittel 20 - 30 % stark > 30 % sehr stark	17.06%	28.39%	1.90%

Status zu den noch nicht abgerechneten Ausgabenbewilligungen

Datum	Art	Objekt	Bruttokredit inkl. MWST	beansprucht/ ausbezahlt bis 31.12.2025	Restbetrag per 31.12.2025	voraussichtliche Fälligkeiten gem. Voranschlag 2026	restlicher Kredit per 01.01.2027
13.02.2022	Ausgabenbewilligung	1. Etappe Gesamtkonzept WV Vorderthal / Neubau Dorfau-Quellableitungen	1'970'910.00	295'831.84	1'675'078.16	1'645'000.00	30'078.16

TRAKTANDUM 5

Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 300'000.-- inkl. MWST für die Verlegung eines EW-Rohrblockes in die Wägitalstrasse / Kantonsstrasse, Bereich Rempen - Rötentäli, Abschnitt km 4.680 bis km 5.100

BERICHT GEMEINDERAT / EW-KOMMISSION

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Mit Eingabe vom 13. Februar 2026 unterbreitet die Elektrizitätskommission folgendes Kreditbegehren:

AUSGANGSLAGE:

Der Kanton als Eigentümer der Wägitalstrasse beabsichtigt, diese von Siebnen bis zum Abzweiger Sattelleggstrasse in Vorderthal langfristig total zu sanieren. Die Abschnitte und dessen Ausbaupunkte werden vom kantonalen Tiefbauamt je nach Notwendigkeit und Finanzen festgelegt. Zum Teil wurden bereits an besonders exponierten Abschnitten wie Flübödéli, Hackrute und Rötentäli Bauarbeiten ausgeführt.

Der Kanton beabsichtigt, ab Spätherbst 2027 oder Frühling 2028 eine neue Etappe ab dem Rötentäli über eine Länge von etwa 400 m in Richtung Rempen zu sanieren.

Durch die Bauarbeiten des Kantons besteht für die Elektrizitätsversorgung Vorderthal die kostengünstige Möglichkeit, den bereits bestehenden Rohrblock ab Einlenker Schwendi bis Rötentäli somit bis in den Bereich Rempen weiterzuführen. Durch die gemeinsam durchgeführten Bauarbeiten können Synergien genutzt werden und somit reduzieren sich die Gesamtbaukosten für die Elektrizitätsversorgung Vorderthal.

Die elektrische Versorgung der Gemeinde Vorderthal erfolgt ab der Zentrale Rempen des Kraftwerks Wägital. Heute betreibt das Kraftwerk eine eigene Leitung von der Zentrale Rempen bis zur Staumauer Schräh. Diese führt über die Gebiete Schwendi, Schweizerhof, Niederwies, Mehrzweckgebäude bis zur Staumauer Schräh und besteht mehrheitlich aus Freileitungen.

Weiterhin ist die Zentrale Rempen der einzige Anschlusspunkt für die Elektrizitätsversorgung Vorderthal. Auch das Kraftwerk Wägital ist daran interessiert, die Freileitung von der Zentrale bis zum Schweizerhof nach Möglichkeit zu verkabeln.

PROJEKT:

Die Gelegenheit, zusammen mit den Bauarbeiten des Kantons einen Rohrblock in die Wägitalstrasse einzubauen, wird genutzt, um über die gesamte Bauetappe Leerrohre einzubauen. Im Bereich Rötentäli werden die Rohre an die bestehenden Rohranlagen angepasst.

Sobald die Kantonsstrasse durchgehend vom Abzweiger Sattelleggstrasse bis zur Zentrale Rempen

saniert und der Rohrblock auch in diesen Bereichen eingebaut ist, können Kabel eingezogen werden.

KOSTEN:

Bei diesem Projekt ist mit folgenden Kosten für die Elektrizitätsversorgung Vorderthal zu rechnen:

Tiefbauarbeiten, Rohre	Fr. 280'000.--
Techn. Arbeiten, Bewilligungen	Fr. 10'000.--
Unvorhergesehenes	Fr. 10'000.--

Total Kredit inkl. MWST	Fr. 300'000.--
-------------------------	----------------

=====

Gemäss gültigem Finanzhaushaltsgesetz für die Bezirke und Gemeinden sind die Nettokosten nach Bauende in den nächsten 40 Jahren linear mit Fr. 6'950.-- abzuschreiben, dazu kommen noch die Zinskosten.

ANTRÄGE:

Die Gemeindeversammlung beschliesst:

1. Für die Verlegung eines EW-Rohrblockes in die Wägitalstrasse / Kantonsstrasse, Bereich Rempen - Rötentäli, Abschnitt km 4.680 bis km 5.100 wird eine Ausgabenbewilligung von Fr. 300'000.-- inkl. MWST bewilligt.
2. Die Finanzierung hat - soweit erforderlich - auf dem Darlehensweg zu erfolgen.
3. Verzinsung und Amortisation erfolgen im Rahmen des Finanzhaushaltsgesetzes für die Bezirke und Gemeinden.
4. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Antrag der Rechnungsprüfungskommission

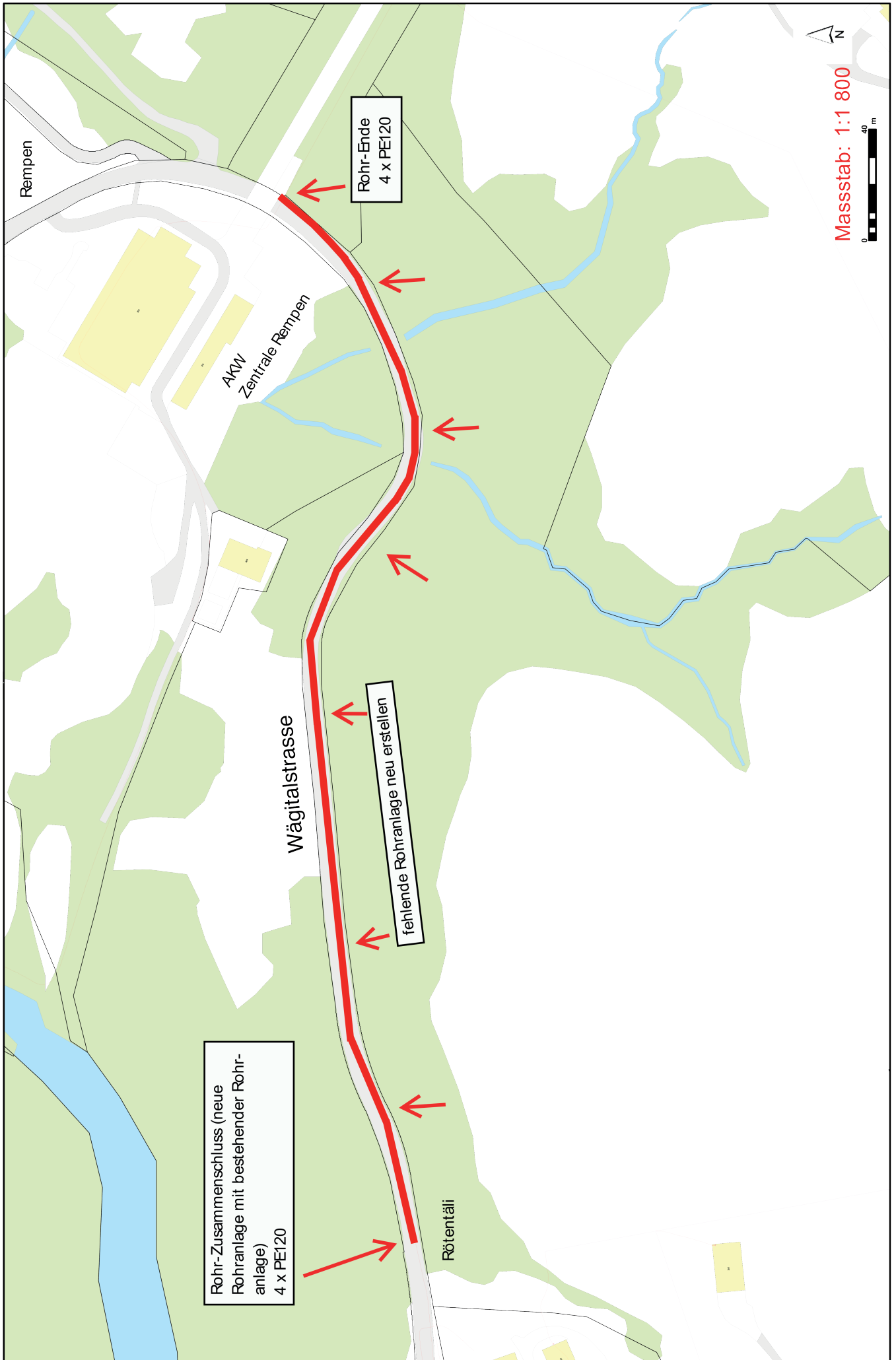
Gestützt auf das Finanzhaushaltsgesetz für die Bezirke und Gemeinden hat die Rechnungsprüfungskommission die obenerwähnte Ausgabenbewilligung von Fr. 300'000.-- inkl. MWST geprüft.

Sie schliesst sich unter Hinweis auf die vorstehenden Ausführungen und nach Einsicht in die Unterlagen den gemeinderätlichen Anträgen an.

Die Rechnungsprüfungskommission:

Kurt Ziltener, Präsident
Sonja Mächler-Gantenbein
Theres Herde

Am 14. Juni 2026 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet die Urnenabstimmung über die vorstehende Ausgabenbewilligung statt.



TRAKTANDUM 6

Beschlussfassung und Erteilung einer Ausgabenbewilligung über Fr. 5'600'000.-- inkl. MWST für die 2. Etappe des Gesamtkonzeptes der Wasserversorgung Vorderthal / Ersatzneubau Reservoir Aubrig

BERICHT GEMEINDERAT / UMWELTSCHUTZKOMMISSION

Die Trinkwasserversorgung in Ihrer Gemeinde

Trinkwasser ist unser wichtigstes Lebensmittel und nicht ersetzbar. In unseren Breitengraden sollten mindestens eineinhalb Liter Wasser pro Tag getrunken werden. Daneben brauchen wir das Wasser aus der Leitung aber auch für die Toilettenspülung, Baden, Duschen, Waschmaschine, Geschirrspüler, Kochen und Sonstiges. Die Konsumentinnen und Konsumenten dürfen von der öffentlichen Wasserversorgung erwarten, dass jederzeit genügend und qualitativ einwandfreies Trinkwasser zur Verfügung steht. Zudem müssen immer auch die Bedürfnisse anderer Nutzer berücksichtigt werden, etwa für den Löschwasserbezug der Feuerwehr oder für den Einsatz in der Landwirtschaft. Entsprechend sorgt die Wasserversorgung der Gemeinde Vorderthal für die Wassergewinnung, die Aufbereitung, die Wasserspeicherung, die Qualitätskontrolle und schliesslich die Wasserverteilung von rund 1.2 Millionen Liter Trinkwasser *pro Tag!*

Gesamtkonzept für die Wasserversorgung Vorderthal

Um den genannten Ansprüchen gerecht zu werden, muss die Wasserversorgung dem aktuellen Stand der Technik entsprechen, von fachkundigem Personal betrieben und nach dem Prinzip der Selbstkontrolle geführt werden. In diesem Zusammenhang spielen die Anforderungen an das Trinkwasser gemäss der Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (kurz: TBDV) sowie die damit zusammenhängende Produkthaftung der Wasserversorger eine wichtige Rolle. Vor diesem Hintergrund sind Planung, Betrieb aber auch Finanzierung der Wasserversorgung zentrale Aufgaben der Gemeinde. Die Gemeinde Vorderthal kommt dieser Verantwortung nach und liess durch ein spezialisiertes Planungsbüro in enger Zusammenarbeit mit Behörde und Brunnenmeister ein Gesamtkonzept für die eigene Wasserversorgung ausarbeiten. Dieses basiert auf einer Gesamtbeurteilung des heutigen Zustandes und berücksichtigt die zukünftigen Bedürfnisse hinsichtlich Trink-, Brauch- und Löschwasser. Das Gesamtkonzept soll als langfristiges Planungsinstrument für zukünftige Sanierungs- und Erweiterungsvorhaben dienen und damit vor Fehlinvestitionen bewahren. Mit dem Gesamtkonzept soll ein Weg aufgezeigt werden, um die Wasserversorgung Vorderthal gezielt, technisch sowie wirtschaftlich optimal zu sanieren bzw. auszubauen. Denn bei einer Wasserversorgung muss mit Bedacht in die Zukunft gebaut werden. Bei hohen Investitionskosten und einer Lebensdauer von 50 bis 70 Jahren der Leitungen und Anlagen (Quellen, Reservoir, Schächte, etc.) sind seriöse Abklärungen beim Ausbau der Wasserversorgung zwingend notwendig.

Die zukünftige Wasserversorgung Vorderthal

Nachfolgend ist die Trinkwassergewinnung für die Gemeinde Vorderthal beschrieben.

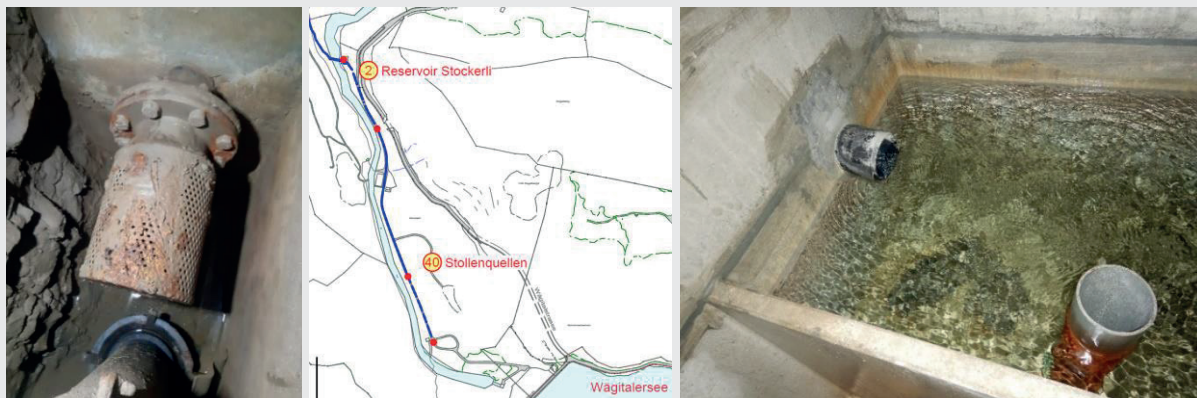
WASSERGEWINNUNG - HEUTE UND IN ZUKUNFT:

Das Trinkwasser der Gemeinde Vorderthal stammt hauptsächlich aus den Stollenquellen (76%) und zu einem geringeren Anteil aus den Dorloui- (22%) und Saalbügelquellen (2%). Die Gemeinde verfügt über keine alternative Bezugsmöglichkeit!

Jede Quelle erfordert eine Ausscheidung der Schutzzone, um das Trinkwasser zu schützen und die Wasserqualität sicherzustellen. Für die Stollenquellen liegt keine Schutzzonenausscheidung vor! Im Jahr 2003 wurde versucht, die Schutzzone rechtskräftig auszuscheiden. Bei den Feldtests wurde damals ein beträchtlicher Einfluss des Stausees auf die Stollenquellen festgestellt. Eine vollständige Ausscheidung des Wägitalersee in die Schutzzone S2 ist äusserst unrealistisch. Die Einspeisung der Stollenquellen ins Trinkwassernetz wird in Zukunft voraussichtlich nicht mehr gestattet. Dementsprechend ist jede bauliche Massnahme an Quelle, Ableitung oder Reservoir Stockerli langfristig eine unwirtschaftliche Investition. Hinzu kommt, dass sich diese Bauwerke in einem schlechten Zustand befinden.

Fallen die Stollenquellen aus, müssen weitere Wasserdarbootsmöglichkeiten in Vorderthal ermittelt werden. Dabei zeigt sich ein grosses Potenzial bei den Dorloui-Quellen. In den letzten Jahren ist das abgeleitete Dorloui-Quellwasser auf fast einen Drittel der ursprünglichen Schüttung gefallen. Grund dafür liegt jedoch nicht an einem drastischen Schüttungsrückgang, sondern an der Ableitung von den

Brunnenstuben bis hin zum Reservoir. Aufgrund von Rohrbrüchen/-deformationen, Luft in der Ableitung, Leitungsquerschnitte und undichten Schächten geht wertvolles Quellwasser verloren. Die Abflusskapazität ist derart stark reduziert, dass das Wasser teilweise in die Quellfassung zurückgestaut wird.



Seiher Stollenquelle (links) mit Ausschnitt Situation (mitte), Rückstau Dorlaluiquellwasser (rechts), 2021

Ziel des Ersatzneubaus Reservoir Aubrig ist die langfristige Gewährleistung der Versorgungssicherheit in Vorderthal. Das Quellwasser wird in der 2. Etappe des Gesamtkonzeptes aufbereitet und gespeichert. Nach Sicherstellung der Wasserqualität und Menge in Vorderthal kann die Ausserbetriebnahme der Stollenquellen in Betracht gezogen werden.

Realisierung und Finanzbedarf Ersatzneubau Reservoir Aubrig

Die Umsetzung des Gesamtkonzeptes erfolgt in einzelnen Etappen. Diese berücksichtigen die Dringlichkeit der einzelnen Massnahmen und gewährleisten einen möglichst einwandfreien Betrieb während der Realisierung. Nach der Sanierung der Dorlalui-Quellableitungen kann der Ersatzneubau Reservoir Aubrig in Angriff genommen werden.

Die nachfolgende Übersicht zeigt in entsprechender Aufteilung den Finanzbedarf für die Massnahmen der 2. Etappe Ersatzneubau Reservoir Aubrig.

Gemäss gültigem Finanzhaushaltsgesetz für die Bezirke und Gemeinden sind die Nettokosten nach Bauende für den Ersatzneubau des Reservoir Aubrig sowie für die Zufahrtsstrasse in den nächsten 25 Jahren und für den Leitungsbau in den nächsten 40 Jahren linear abzuschreiben, dazu kommen noch die Zinskosten.

ETAPPE	OBJEKT	FINANZBEDARF CA. FR.
1.1	Zufahrtsstrasse zum Reservoir	370'000.-
1.2	Ersatzneubau Reservoir Aubrig	3'845'000.-
1.3	Leitungsbau	965'000.-
1.4	Mehrwertsteuer 8.1%	420'000.-
Total 2. Etappe		5'600'000.-

Inkl. Technisches Konto und Unvorhergesehenes (ca. 20%), inkl. MWST, Preisbasis 2025

Exkl. allfälliger Subventionsbeiträge

Gesundes Wasser für eine gesunde Zukunft

In der heutigen zivilisierten Umgebung verlangt jedermann, dass unsere Ver- und Entsorgungssysteme rund um die Uhr an jedem beliebigen Ort funktionieren. Es darf auch davon ausgegangen werden, diese Privilegien zu beanspruchen, sofern wir bereit sind, einen entsprechenden Kapitalbedarf für Erweiterung, Ersatz, Erhaltung und Sanierung zu leisten. Dabei darf nie vergessen werden, dass die Wasserversorgung ein Gemeinschaftswerk von Generationen ist und dementsprechend langfristig und mit Blick in die Zukunft geplant, ausgebaut und instand zu

halten ist. Wir alle wissen, dass Wasser mehr als eine Handelsware ist, welche durch Transportleitungen in die Haushaltungen für den täglichen Gebrauch der Konsumenten gelangt.

Im Zuge der anstehenden Erneuerung ist ebenfalls das Reglement der Wasserversorgung aus dem Jahre 2023 und die darauf basierenden Beiträge und Gebühren zu überprüfen, um diese allenfalls an die aktuellen gesetzlichen und technischen Bestimmungen anzupassen.

Am 10. November 2021 wurde das Gesamtkonzept an einer Infoveranstaltung vorgestellt.

ANTRÄGE

Die Gemeindeversammlung beschliesst:

1. Für die 2. Etappe des Gesamtkonzeptes der Wasserversorgung Vorderthal / Ersatzneubau Reservoir Aubrig wird eine Ausgabenbewilligung über Fr. 5'600'000.-- inkl. MWST bewilligt.
2. Die Finanzierung hat - soweit erforderlich - auf dem Darlehensweg zu erfolgen.
3. Verzinsung und Amortisation erfolgen im Rahmen des Finanzhaushaltsgesetzes für die Bezirke und Gemeinden.
4. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Antrag der Rechnungsprüfungskommission

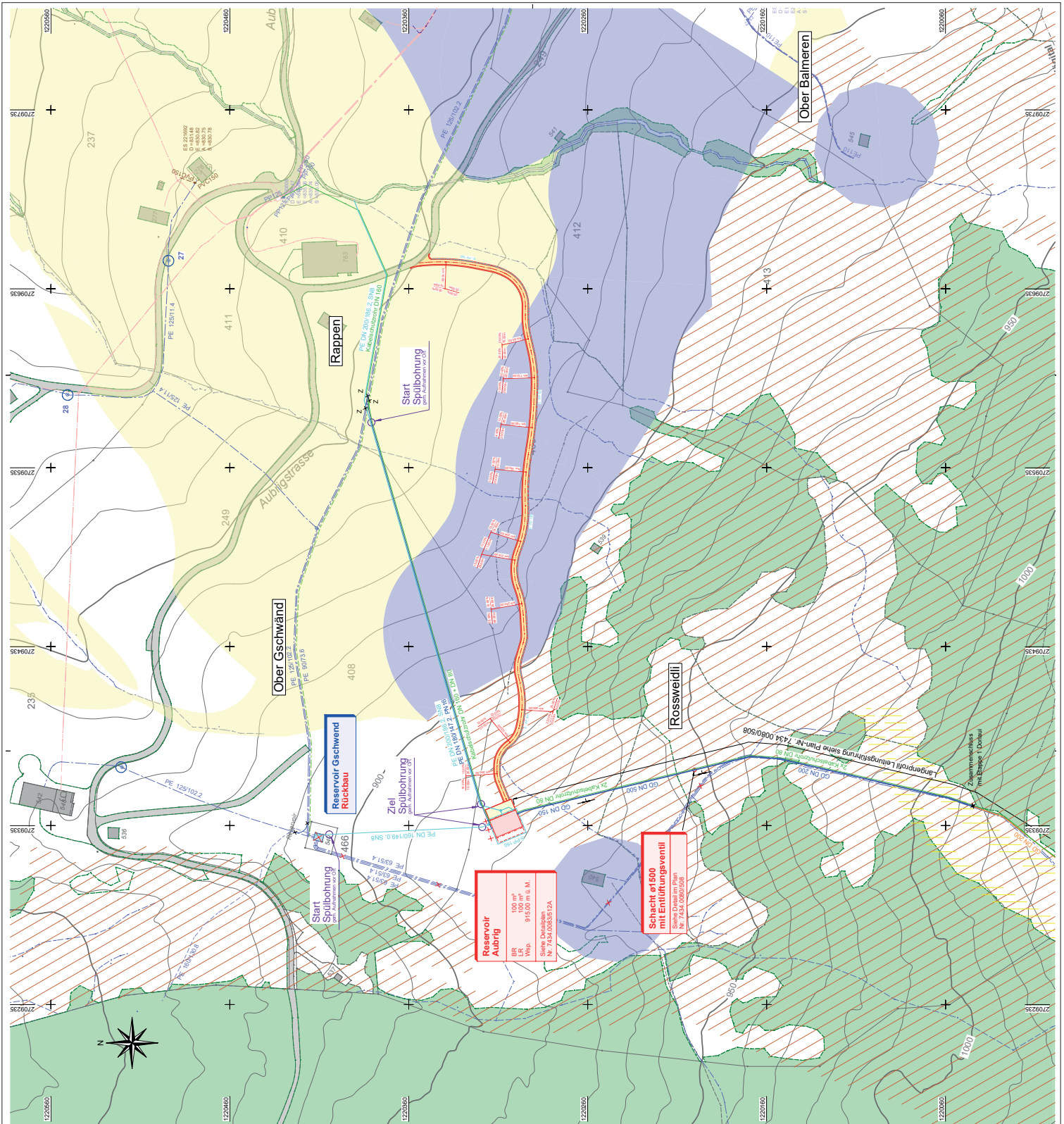
Gestützt auf das Finanzhaushaltsgesetz für die Bezirke und Gemeinden hat die Rechnungsprüfungskommission die oben erwähnte Ausgabenbewilligung über Fr. 5'600'000.-- inkl. MWST geprüft.

Sie schliesst sich unter Hinweis auf die vorstehenden Ausführungen und nach Einsicht in die Unterlagen den gemeinderätlichen Anträgen an.

Die Rechnungsprüfungskommission:

Kurt Ziltener, Präsident
Sonja Mächler-Gantenbein
Theresia Herde

Am 14. Juni 2026 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet die Urnenabstimmung über die vorstehende Ausgabenbewilligung statt.



Ersatzneubau Reservoir Aubrig


















Bauprojekt

Situation 1:1000

Index	Datum	Änderung	Stm.	Geprüft	Plan-Nr.
A.	18.02.2025	Änderung Zulehrtrasse vor (an)führung in Spülbohrung	ist	ist	7434.0083/02A
					Datum 07.11.2020
					Zeichner meylf
					Gepr. meylf
					Projektor 20x1000

uli lippuner ag Wasserversorgung
 Allmendstrasse 9, CH-4885 Vorderthal
 +41 81 723 02 25, info@lippuner.ch
 www.lippuner.ch

Legende

-  Gebäude
-  Wald
-  Rinnsal
-  Rutschung geringe Gefährdung
-  Rutschung mittlere Gefährdung
-  Gefährdungsstufe
-  Skiff
-  Stipple
-  proj. Zulehrtrasse
-  Höhenkurven (Äquidistanz 1.0 m)
-  Trinkwasserleitung bestehend
-  125
-  best. Regenwasser
-  best. Schmutzwasser
-  best. EW
-  Trinkwasserleitung projektiert
-  V/E Verwurf / Entleerung
- Schmutzwasser projektiert
- Kabelschutzhohr projektiert
- Abrucht / Aufhebung

Als Grundlage für den Wirkleistungsplan dienen
 Leistungsangaben der verschiedenen Werke
 und Anlagen. Insofern sind diese Grundlagen nicht
 zueinander bzw. weisen Differenzen auf.
 Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der
 eingetragenen Leistungen oder unterrichtlichen Anlagen
 leitet die Uli Lippuner AG keine Gewähr.

